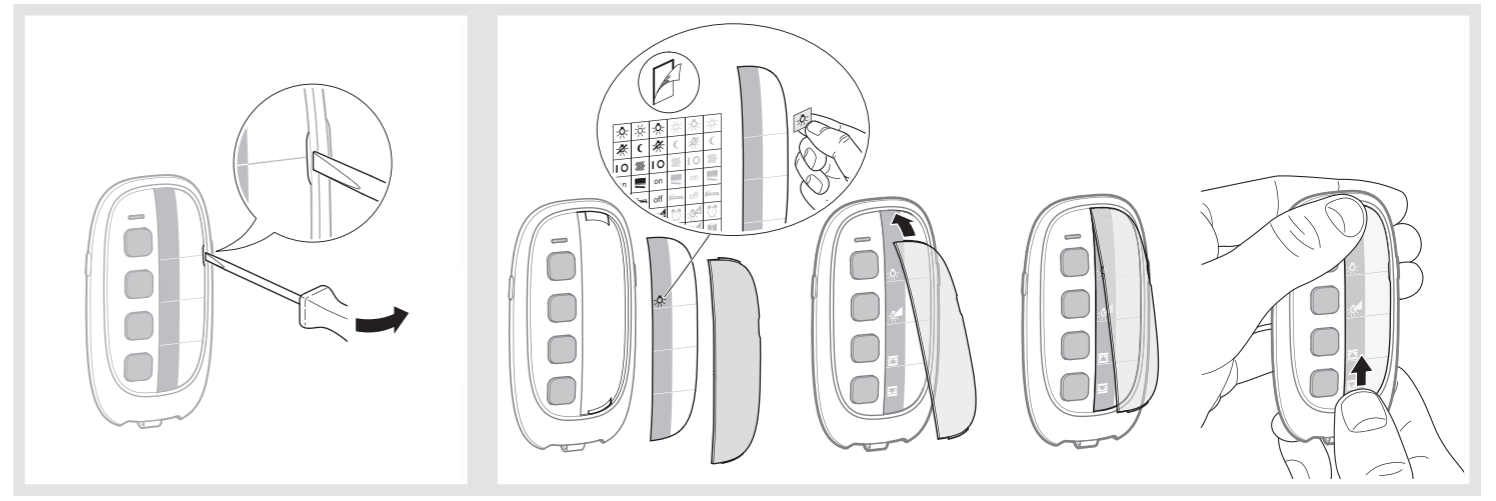
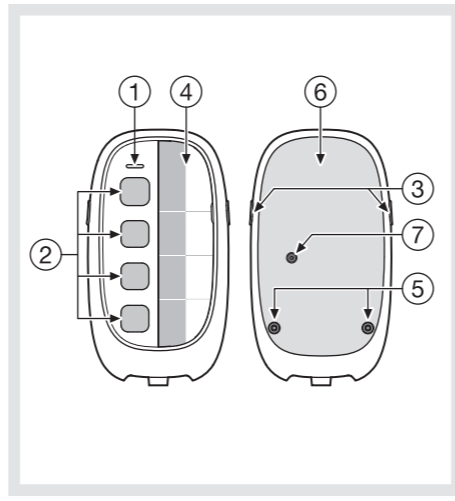


- (ES) (FR)
- (PT) (DE)
- (SE) (GB)
- (NO) (NL)
- (IT)



Télécommandes radio 2 et 4 voies  
 Funkfernbedienung 2 und 4 Kanäle  
 2 and 4-channel radio frequency remote controls  
 RF-afstandsbedieningen 2, 4 - kanalen  
 Telecomandi R.F. 2, 4 canali



**FR** Notice d'instructions

Les télécommandes radio TU402, TU404 sont des émetteurs qui permettent de piloter à distance, des modules de sortie KNX. Ils font partie du système d'installation Tebis. Ils permettent de piloter de l'éclairage, des stores ou des volets roulants, du chauffage,...

**Configuration**  
 • TX 100 V.2.3 : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.  
 Faites un appui court sur le poussoir (7) pour procéder à la configuration de la télécommande par le TX100. Après l'appui la LED (1) s'allume en rouge fixe.

**Fonctions**  
 • 2 (TU402) ou 4 (TU404) voies indépendantes de commande par le bus KNX.  
 • Visualisation de l'émission d'un ordre.  
 • Verrouillage/déverrouillage des touches (2).  
 • Signalisation des fonctions par porte-étiquette (4)

**Changement des piles**  
 Déposer la trappe à pile en dévissant les vis (5) à l'aide d'un tournevis. Retirer les 2 piles. Insérer les 2 nouvelles piles en respectant la polarité.  
 Remonter la trappe à piles (6) à l'aide d'un tournevis.

Signification du voyant (1)			
Action sur le produit	Etat LED (1)	Couleur LED (1)	Signification
Appui simultané sur les boutons poussoirs (3)	Allumé fixe pendant 1 s	Orange	Le mode verrouillage est activé
	Allumé fixe pendant 1 s	Vert	Le mode verrouillage est désactivé
	Clignotant pendant 2 s	Rouge	Le niveau des piles est faible
Appui sur une des touches (2)	Allumé brièvement	Vert	L'ordre est émis
	Clignotant pendant 2s	Orange	Le BP actionné n'est pas configuré
	Allumé brièvement	Orange	Le mode verrouillage est activé
	Clignotant pendant 2s	Rouge	Le niveau des pile est faible
Eteinte	-	-	- Absence de piles - Niveau très faible des piles - Non respect de la polarité des piles

**Mode verrouillage des touches**  
 En mode verrouillage, les appuis sur les touches (2) sont ignorés. Aucun ordre n'est émis.

**Retour usine**  
 Un appui très long (t > à 10s) sur le poussoir Cfg (7) provoque un retour usine (RAZ) du produit. Le retour usine est

terminé avec l'arrêt du clignotement de la LED rouge (1).

**Attention:** - Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.  
 - Lors du changement de piles, toujours changer les 2 piles en même temps.

**DE** Bedienungsanleitung

Die Fernsteuerungen TU402 et TU404 sind Sender, die zur Fernsteuerung der an den KNX-Ausgangsmodule dienen. Diese Geräte gehören zum Tebis-Installations-System. Sie dienen zur Steuerung der Beleuchtung, der Markisen, der Rollläden, der Heizung usw.

**Einstellungen**  
 • TX 100 V.2.3 : Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung. Taster (7) einmal kurz drücken, um die Fernbedienung über das Konfigurationsgerät TX100 zu konfigurieren. Nach der Tasterbetätigung leuchtet die LED (1) permanent rot.

**Funktionen**  
 • 2 (TU402) oder 4 (TU404) voneinander unabhängige, vom KNX-Bus angesteuerte Kanäle.  
 • Steuerbefehl-Sendebeleganzeige.  
 • Ver-/ Entriegeln der Tasten (2).  
 • Funktionsanzeige mittels Etikettenhalter (4).

**Batterien auswechseln**  
 Batteriefachdeckel durch Abschrauben der (5) Schrauben mittels Schraubenzieher demontieren. Die 2 Batterien entfernen. Die 2 neuen Batterien unter Beachtung der Polaritätssymbole einlegen. Batteriefachdeckel (6) mittels Schraubenzieher wieder einbauen.

Bedeutung der Kontrollleuchte (1)			
Betätigung des Produkts	Zustand der LED (1)	Farbe der LED (1)	Bedeutung
Gleichzeitige Betätigung der Druckknöpfe (3)	Stetiges Aufleuchten während 1 Sekunde	Orange	Der Verriegelungs-Modus ist aktiviert
	Blinkt 2 Sekunden lang	Grün	Le mode verrouillage est désactivé
	Blinkt 2 Sekunden lang	Rot	Der Batterieladestatus ist schwach
Betätigung einer der Tasten (2)	Leuchtet kurz auf	Grün	Der Steuerbefehl wird gesendet
	Blinkt 2 Sekunden lang	Orange	Der betätigte Druckknopf ist nicht konfiguriert
	Leuchtet kurz auf	Orange	Der Verriegelungs-Modus ist deaktiviert
	Blinkt 2 Sekunden lang	Rot	Der Batterieladestatus ist schwach
	Eteinte/Leuchtet nicht	-	- Keine Batterien eingelegt - Batterieladestatus sehr schwach - Batterien verpolt

**Tasten-Verriegelungs-Modus**  
 Im Verriegelungsmodus werden Betätigungen der Tasten (2) ignoriert. Es wird kein Steuerbefehl ausgegeben.

**Zurücksetzen auf Werkseinstellungen**  
 Ein sehr langer Druck (länger als 10 Sek.) auf den Konfigurationstaster (Cfg) (7) setzt das Gerät auf die Werkseinstellungen (Reset) zurück. Das Zurücksetzen auf die

Werkseinstellungen ist abgeschlossen, sobald die rote LED (1) nicht mehr blinkt.

**Achtung:** - Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft Achtung.  
 - Beim Batteriewechsel sind jeweils beide Batterien gleichzeitig auszutauschen.

**GB** User instructions

Remote controls TU402 and TU404 are radio transmitters used to remotely control the KNX-output modules. They are part of the Tebis Installation System and make it possible to control lighting, blinds or rolling shutters, heating...

**Configuration**  
 • TX 100 V.2.3 : See description included in the note provided with the configuration tool.  
 Press pushbutton (7) to start configuring the remote control using TX100. Once the button is pressed, LED (1) is switched to fixed red light indication.

**Functions**  
 • 2 (TU402) ou 4 (TU404) independent control channels of bus KNX.  
 • Display of transmitted controls.  
 • Locking / unlocking of keys (2).  
 • A label holder (4) is used to signal the various functions.

**Replacement of batteries**  
 Pull up the cover of the battery compartment by unscrewing screws (5) with a screwdriver and remove the 2 batteries. Insert 2 new batteries making sure to match polarities. Replace the battery compartment cover (6) using a screwdriver.

Signal (1) indications			
Operation by User	LED state (1)	LED colour (1)	Indication
Simultaneous press on keys (3)	Switches on for 1 s	Orange	Key locking mode is activated
	Switches on for 1 s	Green	Key locking mode is deactivated
	Flashes on & off for 2s	Red	Low battery level
Pressing one of the keys (2)	Switches on for a short time	Green	Control is transmitted
	Flashes on & off for 2s	Orange	The push-button pressed is not configured
	Switches on for a short time	Orange	Key locking mode is activated
	Flashes on & off for 2s	Red	Low battery level
	Off	-	- No batteries - Very low battery level - Batteries are not placed correctly

**Key locking mode**  
 In key locking mode, presses on keys (2) are ignored. No control is transmitted.

**Factory reset**  
 Press pushbutton "Cfg" (7) for an extended time (>10s) to perform product factory resetting (RAZ). Factory resetting ends

when the red LED (1) is turned off.

**Caution:** - This device must be installed only by a qualified electrician.  
 - When replacing batteries, both batteries shall always be replaced.

**Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche**

Alimentation	Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	2x CR 2430 3,0 V (TBTS, SELV, ZLVS)
Fréquence d'émission	Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868,3 MHz
Portée en champ libre	Reichweite im freien Feld	Range in a free field	Bereik	Max distanza di trasmissione in campo libero	100 m
Durée de vie approximative de la pile	Annähernde Lebensdauer der Batterie	Approximate life duration of the battery	Geschate Levensduur van de batterij	Durata di avvicina a vita della batteria	5 ans / 5 Jahre / 5 years / 5 Jaren / 5 anni
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	83 x 46,5 x 15,8 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP 50
T° de fonctionnement	Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	T° di funzionamento	-10 °C → + 70 °C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	T° di stoccaggio	- 20 °C → + 70 °C
Normes	Normen	Norms	Normen	Norme	Handbook KNX v.2 ; EN 60669-2-1 EN 300220 EN 301489-1 ; EN 301489-3

Receiver Class 2 / Transmitter duty cycle 1%

**NL** Gebruiksaanwijzing

De RF-afstandsbedieningen TU402 en TU404 zijn zenders die dienen voor de aansturing op afstand van KNX-uitgangsmodule. Ze maken deel uit van het tebis-installatiesysteem. Ze dienen voor de aansturing van de verlichting, markiezen of rolluiken, van de verwarming,...

**Configuratie**  
 • TX 100 V.2.3 : de gedetailleerde beschrijving vindt u in de handleiding van de configurator.  
 Druk kort de toets (7) in om over te gaan naar de configuratie van de afstandsbediening via de TX100. Na het indrukken gaat de LED (1) blijvend rood branden.

**Functies**  
 • 2 (TU402) of 4 (TU404) aparte kanalen voor aansturing door de KNX-bus.  
 • Visualiseren van de uitsluiting van een bevel.  
 • Vergrendeling / ontgrendeling van de toetsen (2).  
 • Aanduiden van de functies op etikethouder (4).

**Vervangen van de batterijen**  
 Haal het batterijklepje af door de schroeven (5) met een schroevendraaier los te schroeven. Verwijder de twee batterijen en vervang ze door twee nieuwe batterijen. Let daarbij op de juiste polariteit. Plaats het batterijklepje (6) terug met behulp van een schroevendraaier.

**Betekenis van led (1)**

Bediening van toetsen op het product	Status van de LED (1)	Kleur van de LED (1)	Betekenis
Gelijktijdige druk op de toetsen (3)	LED gaat gedurende 1s branden	Oranje	De vergrendelingsmodus is geactiveerd
	Knippert gedurende 2s	Groen	De vergrendelingsmodus is gesedactiveerd
		Rood	Laag batterijniveau
Indrukken van één van de toetsen (2)	Brandt kortstondig	Groen	Het bevel is uitgevoerd
	Knippert gedurende 2s	Oranje	De geactiveerde DK is niet geconfigureerd
	Brandt kortstondig	Oranje	De vergrendelingsmodus is geactiveerd
	Knippert gedurende 2s	Rood	Laag batterijniveau
	Uit	-	- Geen batterijen voorhanden - Uiterst laag batterijniveau - Verkeerde polariteit van de batterijen

**Vergrendelingsmodus van de toetsen**  
 In vergrendelingsmodus wordt het drukken op de toetsen (2) genegeerd. Geen enkel bevel wordt uitgevoerd.

**Fabrieksinstelling**  
 Door heel lang (> 10s) te drukken op de toets "Cfg" (7) gaat men terug naar de fabrieksinstelling (RAZ) van het product. De

fabrieksinstelling wordt beëindigd als de rode LED (1) stopt met knippen.

**Opgelet:** - Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.  
 - Bij de vervanging van de batterijen moet u altijd beide batterijen tegelijk vervangen.

**IT** Istruzioni d'uso

I radio telecomandi TU402 e TU404 sono emittenti che permettono di pilotare a distanza dei moduli d'uscita KNX e fanno parte del sistema d'installazione Tebis. Tramite essi è possibile controllare l'illuminazione, le tende o le tapparelle, il riscaldamento, ...

**Configurazione**  
 • TX 100 V.2.3 : Descrizione particolareggiata disponibile nelle istruzioni fornite insieme al configuratore.  
 Premete brevemente il pulsante (7) per procedere alla configurazione del telecomando mediante il TX100. Dopo la pressione, il LED (1) si accende in rosso fisso.

**Funzioni**  
 • 2 (TU402) o 4 (TU404) canali indipendenti di comando tramite il bus KNX.  
 • Visualizzazione dell'ordine emesso.  
 • Bloccaggio / sbloccaggio dei tasti (2).  
 • Indicazione delle funzioni tramite porta etichette (4).

**Cambio delle batterie**  
 Rimuovere lo sportello delle pile svitando le viti (5) mediante un cacciavite. Togliere le 2 batterie. Inserire 2 batterie nuove prestando attenzione alla polarità. Montare nuovamente lo sportello delle pile (6) mediante un cacciavite.

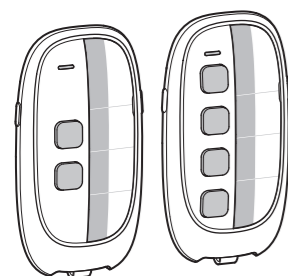
**Significato della spia (1)**

Azione sul prodotto	Tasto del LED (1)	Colore del LED (1)	Significato
Pressione simultanea sui pulsanti (3)	Accesso fisso per 1 s	Arancio	Il modo bloccaggio è attivato
	Accesso fisso per 1 s	Verde	Il modo bloccaggio è disattivato
	Lampeggia per circa 2s	Rosso	Livello delle batterie basso
Pressione su uno dei tasti (2)	Brevemente acceso	Verde	L'ordine è stato emesso
	Lampeggia per circa 2s	Arancio	Il pulsante azionato non è configurato
	Brevemente acceso	Arancio	Il modo bloccaggio è attivato
	Lampeggia per circa 2s	Rosso	Livello delle batterie basso
	Spento	-	- Assenza batterie - Livello delle batterie basso - Non rispetto della polarità delle batterie

**Modo bloccaggio dei tasti**  
 In modo bloccaggio, le pressioni sui tasti (2) sono ignorate. Nessun ordine è emesso.

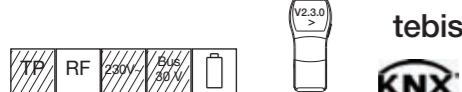
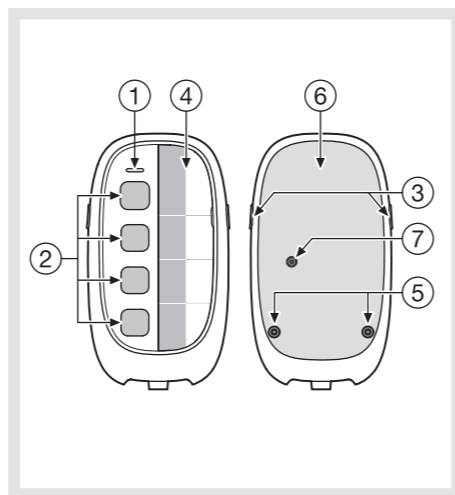
**Ritorno fabbrica**  
 Una pressione molto lunga (t > à 10s) sul pulsante "Cfg" (7) provoca un ritorno fabbrica (AZZERAMENTO) del prodotto. Il ritorno fabbrica termina con l'arresto del lampeggio del LED rosso (1).

**Attenzione:** - Per l'installazione dell'apparecchio rivolgersi unicamente ad un installatore elettrico.  
 - Al momento di cambiare le batterie, bisogna sempre cambiarle entrambe.



- FR ES
- DE PT
- GB SE
- NL NO
- IT

Mandos 2, 4-canales vía radio  
Telecomando rádio 2 e 4 canais  
Fjärrkontroll, radio 2 och 4-kanaler  
Radio fjern kontroller 2, og 4 kanaler



**ES Instrucciones de uso**

Los mandos a distancia radio TU402 y TU404 son emisores que permiten pilotar a distancia módulos de salida KNX. Forman parte del sistema de instalación Tebis. Permiten pilotar alumbrado, persianas o persianas enrollables, calefacción,...

**Configuración**  
• TX 100 V.2.3: Descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.  
Pulsar brevemente el pulsador (7) para proceder a la configuración del mando a distancia mediante el TX100. Después de pulsar, el LED (1) se pone rojo fijo.

**Funciones**  
• 2 (TU402) ó 4 (TU404) vías independientes de mando mediante el bus KNX.  
• Visualización de la emisión de una orden.  
• Bloqueo / desbloqueo de las teclas (2).  
• Señalamiento de las funciones por portatiqueta (4).

**Cambiar las pilas**  
Abrir el compartimento de pilas destornillando los tornillos (5) mediante un destornillador. Quitar las 2 pilas. Insertar las 2 pilas nuevas respetando la polaridad. Cerrar el compartimento de pilas (6) mediante un destornillador.

Acción sobre el producto	Estado del LED (1)	Color del LED (1)	Significado
Pulsación simultánea en los pulsadores (3)	Encendido fijo durante 1 s	Naranja	El modo bloqueo está activado
	Encendido fijo durante 1 s	Verde	El modo bloqueo está desactivado
	Parpadea durante 2s	Rojo	El nivel de las pilas es débil
Pulsación en una de las teclas (2)	Encendido brevemente	Verde	Se emite la orden
	Parpadea durante 2s	Naranja	El pulsador accionado no está configurado
	Brevemente acceso	Naranja	El modo bloqueo está activado
	Parpadea durante 2s	Rojo	El nivel de las pilas es débil
	Apagado	-	- Ausencia de pilas - Nivel muy débil de las pilas - No respeto de la polaridad de las pilas

**Modo bloqueo de las teclas**  
En modo bloqueo, se ignoran las pulsaciones en las teclas (2). No se emite ninguna orden.  
**Devolución a fábrica**  
Una pulsación muy larga (t > a 10s) en el pulsador "Cfg" (7) provoca una devolución a fábrica (PAC) del producto. La devolución a fábrica está terminada cuando deja de parpadear el LED rojo (1).

**Atención:**  
- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.  
- Al cambiar las pilas, siempre es necesario cambiar ambas pilas al mismo tiempo.

**PT Instruções de instalação**

Os telecomandos rádio TU402 e TU404 são emissores que permitem pilotar à distância, módulos de saída conectados ao bus KNX. Fazem parte do sistema de instalação Tebis. Podem ser utilizados para comando de iluminação, estores de lamelas, persianas, aquecimento, ...

**Configuração**  
• TX 100 V.2.3: descrição detalhada nas instruções de instalação do configurador.  
Exerça uma pressão curta no botão de comando (7) para proceder à configuração do comando à distância pelo TX100. Após a pressão, o LED (1) acende-se em vermelho fixo.

**Funções**  
• 2 (TU402) ó 4 (TU404) canais independentes de comando pelo bus KNX.  
• Visualização da emissão de uma ordem.  
• Bloqueio / desbloqueio das teclas (2).  
• Sinalização das funções por porta-etiquetas (4).

**Substituição das pilhas**  
Remover a tampa do compartimentos das pilhas desparafusando os parafusos (5) com uma chave de fendas. Retirar as 2 pilhas. Colocar as 2 novas pilhas respeitando a polaridade. Repor a tampa do compartimento das pilhas (6) servindo-se de uma chave de fendas.

Ação sobre o produto	Estado do LED (1)	Cor do LED (1)	Significação
Pressão simultânea nos botões de comando (3)	Aceso fixo durante 1s	Laranja	O modo bloqueio está activado
	Aceso fixo durante 1s	Verde	O modo bloqueio está desactivado
	Parpadea durante 2s	Vermelho	O nível das pilhas está baixo
Pressão numa das teclas (2)	Aceso brevemente	Verde	A ordem foi transmitida
	Pisca durante 2s	Laranja	O botão accionado não está configurado
	Encendido brevemente	Laranja	O modo bloqueio está activado
	Pisca durante 2s	Vermelho	O nível das pilhas está baixo
	Apagado	-	- Ausência de pilhas - Nível das pilhas muito baixo - Polaridade das pilhas não respeitada

**Modo bloqueio das teclas**  
No modo bloqueio, as pressões nas teclas (2) são ignoradas. Nenhuma ordem é emitida.  
**Retorno configuração fábrica**  
Uma pressão muito longa (t > a 10s) no botão de comando "Cfg" (7) provoca um retorno configuração fábrica (Reposição a zero) do produto. O retorno configuração fábrica termina com a paragem do piscar do LED vermelho (1).

**Atenção:**  
- Aparelho a ser instalado por um técnico habilitado.  
- As 2 pilhas devem ser mudadas ao mesmo tempo, sempre que forem substituídas.

**SE Bruksanvisning**

Fjärrkontrollerna via radio TU402 och TU404 är sändare som ger möjlighet att fjärrstyra KNX-utgångsmoduler. De ingår i Tebis-installationssystemet. De ger möjlighet att styra belysning, markiser eller rullgardiner, värme,...

**Konfiguration**  
• TX 100 V.2.3: en närmare beskrivning medföljer konfiguratoren.  
Gör en kort intryckning på tryckknapp (7) för att börja konfigurera fjärrkontroll TX100. Efter intryckningen, lyser lysdiod (1) upp med fast rött sken.

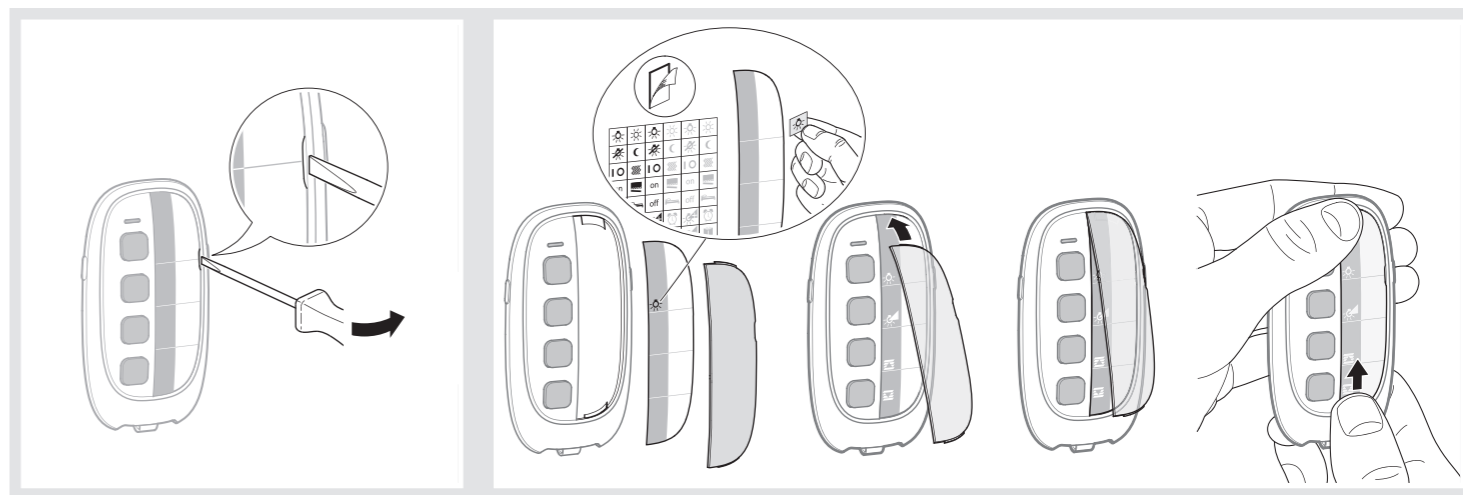
**Funktioner**  
• 2 (TU402) eller 4 (TU404) fristående styrkanaler via KNX-bussen.  
• Visning av kommandosändning.  
• Låsning / upplåsning av tangenterna (2).  
• Signalering av funktioner genom etikethållare (4).

**Batteribyte**  
Ta av locket till batteriutrymmet genom att skruva (5) loss skruvarna med en skruvmejsel. Ta ut båda batterier. Sätt in 2 nya batterier, förväxla inte polariteten. Montera tillbaka locket till batterifacket (6) med en skruvmejsel.

Åtgärd för produkten	Lysdiodstatus (1)	Lysdiodfärg (1)	Innebörd
Samtidig intryckning på trycktangenterna (3)	Lyser med fast sken i 1 s	Orange	Låsläget aktiveras
	Lyser med fast sken i 1 s	Grön	Låsläge avaktiveras
	Blinkar i 2 sekunder	Röd	Låg batterinivå
Intryckning av en av tangenterna (2)	Lyser kortvarigt	Grön	Kommandot har utfärdats
	Blinkar i 2 sekunder	Orange	Påverkad tryckknapp ej konfigurerad
	Lyser kortvarigt	Orange	Låsläget aktiveras
	Blinkar i 2 sekunder	Röd	Låg batterinivå
	Släckt	-	- Inga batterier - Mycket låg batterinivå - Fel batteripolaritet

**Tangenternas låsläge**  
I låsläget blir intryckningarna på tangenterna (2) verkningslösa. Inget kommando ges.  
**Fabriksinställningar**  
En lång intryckning (t > än 10s) på tryckknapp "Cfg" (7) orsakar en retur till fabriksinställningarna (nollställning) av produkten.  
Retur till fabriksinställningar kopplas in när den röda lysdioden (1) slutar blinka.

**Varning:**  
- Apparaten får endast installeras av elmontör.  
- Vid batteribyte måste alltid båda batterier bytas samtidigt.



**Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data**

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	2x CR 2430 3,0 V (SELV, MBTS)
Frecuencia	Frequência de emissão	Överföringsfrekvens	Overføringsfrekvens	868,3 MHz
Alcance en espacio abierto	Alcance em campo aberto	Räckvidd utan hinder	Rekkevidde radio	100 m
Duración aproximada de la vida de la batería	Duração aproximada de vida da bateria	Närma seg liv varaktighet om batteri	Tilnærmet livsvarighet av batteriet	5 ans / 5 Jahre / 5 years / 5 Jaren / 5 anni
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde	83 x 46,5 x 15,8 mm
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse	IP 50
Tª de funcionamiento	Tª de funcionamento	Driftstemperatur	I driftstemperatur	-10 °C → + 70 °C
Tª almacenamiento	Tª de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur	- 20 °C → + 70 °C
Normas	Normas	Norm	Normer	Handbook KNX v.2 ; EN 60669-2-1 EN 300220 EN 301489-1 ; EN 301489-3

Receiver Class 2 / Transmitter duty cycle 1%

**NO Bruksanvisning**

Radio fjernbetjeningene TU402 og TU404 er sendere som brukes til å styre KNX-utgangsmoduler. De inngår i Tebis installasjonssystemet. De brukes til å betjene belysning, persienner og markiser, varmeanlegg, osv.

**Konfigurasjon**  
• TX 100 V.2.3: detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjonsdiagrammet.  
Foreta et kort trykk på knappen (7) for å konfigurere fjernbetjeningen med TX100. Etter at du har trykket, vil LED-en (1) lyse permanent rødt.

**Funksjoner**  
• 2 (TU402) eller 4 (TU404) uavhengige kanaler for styring over KNX-bussen.  
• Visualisering av ordresendingen.  
• Låse / låse opp tastene (2).  
• Signalisering av funksjonene med en etiketholder (4).

**Skifte av batterier**  
Åpne dekslet til batteriluken ved å skru løs de (5) skruene med en skrutrekker. Ta ut de 2 batteriene. Sett inn 2 nye batterier. Overhold polene. Dekselet settes på plass igjen (6) ved hjelp av en skrutrekker.

**Hva lampen (1) viser**

Dette gjør du	LED-en (1)	LED-ens farge (1)	Hva det betyr
Samtidig trykk på tastene (3)	Lyser fast i 1 sekund	Oransje	Låsemodus er aktivert
	Lyser fast i 1 sekund	Grønn	Låsemodus er deaktivert
	Blinker i 2 sekunder	Rød	Svake batterier
Trykk på en av tastene (2)	Lyser et kort øyeblikk	Grønn	Ordren er sendt
	Blinker i 2 sekunder	Oransje	Trykkknappen som er brukt, er ikke konfigurert
	Lyser et kort øyeblikk	Oransje	Låsemodus er aktivert
	Blinker i 2 sekunder	Rød	Svake batterier
	Slukket	-	- Ingen batterier - Meget svake batterier - Batteriene er lagt inn feil vei

**Tastlåsmodus**  
I låst modus vil ethvert trykk på tastene 2 ignoreres. Det gis ingen ordre.  
**Nullstilling**  
Med et langt trykk (t > 10 sek) på knappen "Cfg" (7) blir produktet nullstilt. Nullstillingen er avsluttet når den røde LED-en (1) blinker.

**Viktig:**  
- Apparatet må utelukkende monteres av en el-installatør.  
- Når man skifter batteri, må begge batteriene skiftes samtidig.

**Utilisable partout en Europe CE**

Par la présente hager Controls déclare que la télécommande, est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration CE peut être consultée sur le site: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

**Bruikbaar in geheel Europa CE**

Hierbij verklaart hager Controls dat het toestel RF-afstandsbediening in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

**Utilizável em toda a Europa CE**

hager Controls declara que este comando à distância está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

**Verwendbar in ganz Europa CE**

Hiermit erklärt hager Controls, dass sich diese Funkfernbedienung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet\*. (BMW)  
Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net) zugänglich.

**Usato in Tutta Europa CE**

Con la presente hager Controls dichiara che questo telecomando è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

**Får användas inom Europa CE**

Härmed intygar hager Controls att denna fjärrkontroll står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. CE Dokumenten finner du på vår hemsida: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

**Usable in all Europe CE**

Hereby, hager Controls, declares that thisl radio frequency remote control is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The CE declaration can be consulted on the site: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

**Utilizable en Europa CE**

Por medio de la presente hager Controls declara que el mando a distancia cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración CE puede consultarse en la página web: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

**Användbar i all Europa CE**

hager Controls erklærer herved at dette radio fjern kontroll er i samsvar med de essensielle krav og relevante retningslinjer i direktivet 1999/5/EC. For CE deklarasjonen se siden [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).